

<p>Issue Date / Дата выпуска: 19-10-17</p>	<p>Issue No / Номер: 042-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы неточно обозначили участки резки на линии • Вы неточно перечислили требования в Наряде-допуске • Вы не будете следовать процедурам безопасного ведения работ • You don't positively identify locations where lines will be cut • You don't clearly define requirements in the Work Permit • If you don't follow safe work procedures

Описание происшествия

Incident Description

Во время подготовительных работ для резки пяти трубопроводов слесарям был выдан наряд-допуск на сверление отверстий в трубе, чтобы подтвердить сброс давления в этих трубопроводах. Слесаря успешно завершили проверку трех линий. При сверлении четвертого трубопровода датчик газа обнаружил присутствие паров в этом трубопроводе. Работы были тут же прекращены. При последующем расследовании выяснилось, что по ошибке отверстия были сделаны не в той линии. К счастью, до начала этих работ эту линию изолировали и давление сбросили.

In preparation for cutting five pipelines, a permit was issued to allow mechanics to drill holes in the lines to verify they were de-pressured. The mechanics had successfully drilled 3 lines. Upon drilling the fourth line, a gas check indicated that the line contained vapors. The work was stopped, and upon further investigation, it was determined that the wrong line had been drilled. Fortunately, this line was isolated & depressurized at the time of the incident.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Места резки были промаркированы заранее, когда трубопроводы все еще находились под изоляцией. Затем изоляцию сняли, чтобы подготовить трубы к резке. Повторная маркировка участков резки на трубы без изоляции не наносилась. В настоящее время нет специальной процедуры, определяющей требования маркировки участков резки на трубопроводах.
- Оператор посетил рабочую площадку, когда слесаря изучали наряд-допуск, однако работы по сверлению отверстий начались лишь несколько часов спустя. Оператор не присутствовал при выполнении работ.
- В наряде-допуске не было четко сказано о необходимом присутствии Оператора во время сверления отверстий в трубопроводах.
- The cut locations on the lines had been marked at an earlier date when the lines were still insulated. The insulation had been removed to prepare the lines for cutting, but the cut locations were not re-marked on the bare pipes. There is currently no specific procedure in place to define the requirements for identifying cut locations on lines.
- The Operator visited the work site when the permit was reviewed with the mechanics, but the actual drilling of the lines did not take place until several hours later. The Operator was not present when the lines were drilled.
- The work permit did not clearly identify the requirement for the Operator to be present during the drilling of the lines.

Выводы/План действий**Lessons Learned /Action Plan**

- Крайне важно заранее точно обозначить линии, где будет проводиться резка. Данный случай свидетельствует о том, что необходимо четко маркировать участки резки на линиях до начала работ. В настоящее время оценивается возможность применения процедуры по резке линий.
- Процедура выдачи разрешения на ведение работ необходима для того, чтобы определить и сообщить о ключевых требованиях, необходимых для безопасной работы. Во избежание происшествий крайне важно четко определить объем работ и необходимые требования (в устном и письменном виде).
- Positive identification of lines prior to cutting is critical. This incident emphasizes the importance of requiring line cut locations to be clearly labeled before allowing the cut to take place. Implementation of a line cutting procedure is being evaluated.
- The Work Permitting process is intended to identify & communicate key requirements for performing a job safely. Clear definition of work scope and requirements (both verbal & written) is critical to prevent incidents.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**